

WIDEX BEYOND™

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ СЛУХОВОЙ АППАРАТ WIDEX BEYOND™

Модель B-F2
RIC/RITE
Ресивер в канале/ресивер в ухе



WIDEX®
HIGH DEFINITION HEARING

ВАШ СЛУХОВОЙ АППАРАТ

(Заполняется специалистом по слухопротезированию)

Серия вашего слухового аппарата

ПРОГРАММЫ

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Универсальная | <input type="checkbox"/> Расширитель Диапазона Слышимости |
| <input type="checkbox"/> Тишина | <input type="checkbox"/> Расширитель Диапазона Слышимости |
| <input type="checkbox"/> Транспорт | <input type="checkbox"/> Расширитель Диапазона Слышимости |
| <input type="checkbox"/> Город | <input type="checkbox"/> Расширитель Диапазона Слышимости |
| <input type="checkbox"/> Вечеринка | <input type="checkbox"/> Расширитель Диапазона Слышимости |
| <input type="checkbox"/> Музыка | <input type="checkbox"/> Расширитель Диапазона Слышимости |
| <input type="checkbox"/> Т | <input type="checkbox"/> Расширитель Диапазона Слышимости |
| <input type="checkbox"/> М+Т | <input type="checkbox"/> Расширитель Диапазона Слышимости |
-

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

Zen

Расширитель Диапазона Слышимости

Телефон

Расширитель Диапазона Слышимости

ПРОГРАММЫ SMARTTOGGLE

Zen+

Расширитель Диапазона Слышимости

Phone+

Расширитель Диапазона Слышимости

ПРИМЕЧАНИЕ

Описание и использование программ Телефон и Phone+ в этой инструкции касается только обычных телефонных разговоров, а не телефонных разговоров с использованием прямой передачи со смартфона.

ПРИМЕЧАНИЕ

Прочитайте эту инструкцию и руководство «Модули ушных вкладышей для слуховых аппаратов Widex», прежде чем начать пользоваться слуховым аппаратом.

ПРИМЕЧАНИЕ

Этот слуховой аппарат обеспечивает непосредственное беспроводное управление и звуковую передачу со смартфонов и других устройств. Чтобы получить больше информации, обратитесь к своему специалисту или посетите сайт www.widex.com/BEYOND.

Данный слуховой аппарат работает в беспроводном режиме через приложение Beyond App. Мы не несем никакой ответственности в случае, если слуховой аппарат используется через другое приложение или если приложение Beyond App используется с другим устройством.

СОДЕРЖАНИЕ

ВАШ СЛУХОВОЙ АППАРАТ.....	7
Добро пожаловать.....	7
Важная информация о безопасности.....	9
СЛУХОВОЙ АППАРАТ.....	11
Показания к использованию.....	11
Назначение.....	11
Батарейка.....	11
Звуковые сигналы.....	14
Как отличить правый слуховой аппарат от левого.....	14
Включение и выключение слухового аппарата.....	14
Как надеть и снять слуховой аппарат.....	15
Программы.....	16
Регулировка звука и программ.....	19
Использование телефона со слуховыми аппаратами.....	19
ЧИСТКА.....	20
Инструменты.....	20
Как чистить слуховой аппарат.....	20
АКСЕССУАРЫ.....	22
СОВМЕСТИМОСТЬ СО СМАРТФОНАМИ.....	23
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK QR-КОД.....	24

НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	26
Директивы ЕС.....	26
Положения FCC и IC.....	26
СИМВОЛЫ.....	30

ВАШ СЛУХОВОЙ АППАРАТ

Добро пожаловать

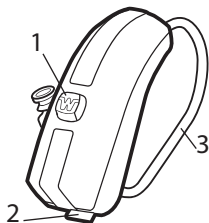
Поздравляем с приобретением слухового аппарата.

Используйте ваш слуховой аппарат регулярно, даже если вам потребуется время, чтобы к нему привыкнуть. Нерегулярное использование означает, что пользователь не сможет получить всех преимуществ от слухового аппарата.

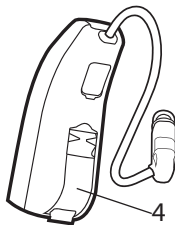
ПРИМЕЧАНИЕ

Ваш слуховой аппарат и аксессуары могут отличаться от рисунков, приведенных в данной инструкции. Мы также оставляем за собой право вносить необходимые изменения.

Описание слухового аппарата



1. Клавиша нажатия
2. Зацеп для ногтя
3. Провод
4. Батарейный отсек
5. Метка для распознавания правого/левого слухового аппарата



Важная информация о безопасности

Внимательно прочитайте эту инструкцию, прежде чем начать использовать слуховой аппарат.



Слуховые аппараты и батарейки представляют опасность в случае проглатывания или ненадлежащего использования. Проглатывание или ненадлежащее использование может привести к серьезным травмам или даже смерти. В случае проглатывания обратитесь немедленно врачу.



Всегда снимайте слуховые аппараты, когда не пользуетесь ими. Таким образом вы проветрите слуховой проход и предотвратите инфекции уха.



Обратитесь к врачу или слухопротезисту, если вы подозреваете инфекцию в ухе.



Снимайте слуховой аппарат, когда идете в душ, бассейн или пользуетесь феном.



Не надевайте слуховые аппараты, когда используете туалетную воду, спрей для тела, гели, лосьон или крем.



Не сушите слуховой аппарат в микроволновой печи, это выведет его из строя.



Никогда не используйте слуховые аппараты других людей и не разрешайте другим людям носить ваши слуховые аппараты, так как это может повредить слух.



Никогда не используйте слуховые аппараты в местах, где есть взрывоопасные газы, например в шахте.



Храните слуховые аппараты, их части, аксессуары и батарейки вдали от детей.



Никогда не пытайтесь открыть или отремонтировать слуховой аппарат самостоятельно. Обратитесь к своему специалисту, если вам необходимо отремонтировать слуховой аппарат.



Ваши слуховые аппараты содержат технологию радиосвязи. Всегда обращайте внимание на обстановку, в которой вы их используете. Если есть какие-то ограничения, всегда следуйте предписаниям.



Ваш слуховой аппарат является очень мощным устройством и может проигрывать звуки, превышающие уровень 132 дБ. Поэтому существует риск повреждения остаточного слуха.



Не подвергайте слуховые аппараты воздействию высокой температуры или влажности. Обязательно просушите слуховой аппарат, если они намокли или вы сильно вспотели.

Слуховые аппараты должны храниться и транспортироваться в пределах следующих температур и влажности -20°C до +55°C (-4°F до 131°F) и 10%-95% rH.

Хранение и транспортировка до 60°C (140°F) и 10%-95% rH может производиться в течение короткого времени (макс. 2 недели).

Слуховые аппараты работают при температуре от 0°C (32°F) до 50°C (122°F).

Чтобы получить более подробную информацию о слуховых аппаратах, посетите сайт www.widex.com.

СЛУХОВОЙ АППАРАТ

Показания к использованию

Слуховые аппараты предназначены для людей, которые страдают от нарушения слуха от небольшой (10 дБ НЛ) до глубокой (100 дБ НЛ) степени различной конфигурации.

Слуховые аппараты должны быть настроены специалистами по слухопротезированию (аудиологами, слухопротезистами, отоларингологами), которые получили образование в области реабилитации слуха.

Назначение

Слуховые аппараты являются воздухопроводящими усилительными устройствами, предназначенными для использования в повседневной акустической среде. Слуховые аппараты могут быть снабжены программой «Дзен», предназначенной для фонового воспроизведения расслабляющих звуков (т. е. музыки / белого шума) для взрослых, желающих послушать подобные фоновые звуки в спокойной обстановке.

Батарейка

В вашем **слуховом аппарате** используется воздушно-цинковая батарея типа 312.

Всегда используйте новые батареи именно того типа, который рекомендован вам аудиологом.

ПРИМЕЧАНИЕ

Прежде чем вставить батарею в слуховой аппарат, убедитесь, что она совершенно чистая, без каких-либо следов клея или других веществ. В противном случае слуховой аппарат может функционировать не так, как должен.



Ни в коем случае не пытайтесь подзаряжать батареи своего слухового аппарата: это может привести к их взрыву.



Ни в коем случае не оставляйте разряженную батарею в слуховом аппарате, убирая его на хранение. Она может протечь и необратимо повредить слуховой аппарат.



Утилизируйте использованные батареи согласно инструкции на упаковке. Следите за сроком годности батарей.

Индикация низкого заряда батареи

Когда батарея разрядится, может прозвучать звуковой сигнал. Однако, если батарея разрядится внезапно, этого может не произойти. Мы рекомендуем всегда иметь при себе запасную батарею, куда бы вы ни пошли.

Замена батарейки

Чтобы заменить батарейку, сделайте следующее:



Снимите защитную пленку с батарейки и убедитесь, что на ней не осталось следов клея. Оставьте ее «подышать» на 60 секунд.



С помощью зацепа для ногтя аккуратно откройте батарейный отсек и достаньте старую батарейку.



Теперь расположите батарейку в батарейном отсеке так, как показано на рисунке. Закройте батарейный отсек. Если батарейка вставлена правильно, то батарейный отсек закрывается без усилий. Если вы не будете использовать слуховой аппарат несколько дней, достаньте из него батарейку.

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы не уронить слуховой аппарат, при замене батарейки держите его над мягкой поверхностью.

Батарейный отсек, устойчивый к взлому

Если слуховым аппаратом будет пользоваться ребенок, вы можете попросить своего специалиста оснастить его батарейным отсеком, устойчивым к взлому.



Чтобы открыть батарейный отсек, используйте специальный инструмент и сделайте так, как показано на рисунке.

Звуковые сигналы

Слуховой аппарат сообщает сигналом об активации какой-либо функции или изменении программы. Эти сигналы могут быть в виде голосовых или звуковых сообщений.

Попросите своего специалиста отключить эти сигналы, если они вам не нужны.

Потеря пары

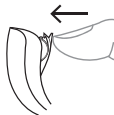
(Доступно только для беспроводных аппаратов серии 440)

Ваш аудиолог может включить функцию, обеспечивающую подачу сигнала слуховым аппаратом, если он теряет контакт со слуховым аппаратом для другого уха. Вы услышите речевое сообщение.

Как отличить правый слуховой аппарат от левого

Слуховой аппарат для правого уха помечен красной меткой. Слуховой аппарат для левого уха помечен синей меткой.

Включение и выключение слухового аппарата



Чтобы включить слуховой аппарат, закройте крышку батарейного отсека. При включении слухового аппарата вы услышите звуковой сигнал, если ваш специалист не отключил эту функцию.



Чтобы выключить слуховой аппарат, надавите на крышку батарейного отсека вниз.

ПРИМЕЧАНИЕ

Вы также можете взять слуховой аппарат в руку, чтобы проверить, включен ли он. Если он включен, то он начнет свистеть.

Не забывайте выключать слуховой аппарат, когда не пользуетесь им.

Как надеть и снять слуховой аппарат



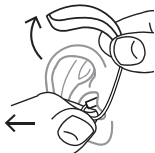
1. Вставьте ушной вкладыш в слуховой проход, придерживая нижнюю часть трубочки. Чтобы было легче расположить слуховой аппарат в ухе, другой рукой вы можете оттянуть наружное ухо назад и вверх.
2. Затем расположите слуховой аппарат за ухом. Слуховой аппарат должен сидеть комфортно, максимально близко к голове.

Ваш слуховой аппарат можно настроить с использованием различных модулей ушных вкладышей. Для более подробной информации об ушных вкладышах смотрите отдельное руководство по использованию модулей ушных вкладышей.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если ушной вкладыш сидит неудобно, вызывает дискомфорт, раздражение или покраснение кожи, обратитесь к своему специалисту.

Как снять слуховой аппарат



Сначала снимите слуховой аппарат с уха. Аккуратно выгашите модуль ушного вкладыша из слухового прохода, придерживая нижнюю часть трубочки.

Программы

ПРОГРАММЫ	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Универсальная	Для ежедневного использования
Тишина	Специальная программа для использования в тихой обстановке
Транспорт	Для использования в ситуациях, где присутствует шум машин, поездов и т.д.
Город	Для использования в ситуациях с изменяющимся уровнем звука (в магазине, шумных местах)
Вечеринка	Для использования в ситуациях, где несколько людей говорят одновременно
Музыка	Для прослушивания музыки

ПРОГРАММЫ**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

T

С этой программой вы можете слушать через катушку слухового аппарата, то есть слышать звук напрямую без фонового шума (необходима система с индукционной петлей)

M+T

Эта программа представляет собой комбинацию микрофона слухового аппарата и катушки. Вы слышите источник звука, но можете также слышать другие звуки

**СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРО-
ГРАММЫ****ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Zen

Проигрывает тоны или шум для создания спокойного звукового фона

Телефон

Эта программа создана для разговора по телефону

**ПРОГРАММЫ
SMARTTOGGLE****ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Zen+

Эта программа похожа на Zen, но позволяет слушать различные типы тонов или шум

ПРОГРАММЫ SMARTTOGGLE

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Phone+

Эта программа позволяет разговаривать по телефону и не слышать окружающих звуков. Один из слуховых аппаратов передает телефонный разговор на другой, чтобы вы могли слушать обоими ушами

ПРИМЕЧАНИЕ

Названия программ в списке - это названия по умолчанию. Ваш специалист может также выбрать название программы из предварительного списка. Тогда вам будет легче выбрать правильную программу для акустической ситуации.

ПРИМЕЧАНИЕ

В слуховой аппарат можно установить только одну программу с возможностью переключения. SmartToggle.

В зависимости от вашего нарушения слуха, ваш специалист может активировать функцию Расширителя Диапазона Слышимости. Спросите у своего специалиста, как вам может это помочь.

Если со временем ваши потребности или предпочтения изменятся, ваш специалист легко сможет изменить выбор программ.

Регулировка звука и программ

Использование телефона со слуховыми аппаратами

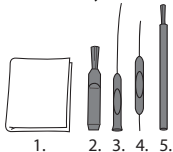


При разговоре по телефону держите трубку телефона под наклоном чуть выше уха, а не прислоняйте ее к уху.

ЧИСТКА

Инструменты

Для чистки слухового аппарата у вас будут следующие инструменты:



1. Салфетка
2. Щеточка
3. Длинный инструмент для удаления серы
4. Короткий инструмент для удаления серы
5. Батарейный магнит

Как чистить слуховой аппарат

Правильный ежедневный уход за слуховым аппаратом продлит срок его службы и сделает его использование более комфортным.



После использования слухового аппарата протрите его салфеткой (например, той, которую вы получили вместе со слуховым аппаратом). Если входы микрофонов по-прежнему заблокированы, обратитесь к своему специалисту.

Просушите слуховой аппарат, если он промок или если вы сильно вспотели. Некоторые используют для этого специальные сушки, например, Widex Dry-Go, чтобы просушить и очистить слуховой аппарат. Спросите у своего специалиста, может ли это помочь вам.

Оставляйте батарейный отсек открытым, чтобы слуховой аппарат проветривался. Чтобы узнать, как чистить модуль ушного вкладыша, обратитесь к руководству по использованию модуля ушного вкладыша.



Не используйте воду или чистящие средства для чистки слухового аппарата.



Очищайте и осматривайте слуховой аппарат каждый день после использования, чтобы убедиться в его исправности. Если слуховой аппарат сломается в ухе и его части останутся внутри слухового прохода, обратитесь к врачу. Не пытайтесь достать части самостоятельно.

АКСЕССУАРЫ

Для вашего слухового аппарата доступны различные вспомогательные устройства. Вы можете проконсультироваться со специалистом о преимуществах этих аксессуаров для вас.

Название	Использование
RC-DEX	пульт дистанционного управления
TV-DEX	для просмотра ТВ и слушания радио
PHONE-DEX	стационарный телефон
FM+DEX	для потоковой передачи аудио и FM сигналов
T-DEX	для соединения слуховых аппаратов с мобильными телефонами через катушку
UNI-DEX	для соединения слуховых аппаратов с мобильными телефонами
CALL-DEX	для легкого беспроводного подключения к мобильным телефонам
COM-DEX	Для беспроводного соединения с мобильными телефонами и другими устройствами по bluetooth

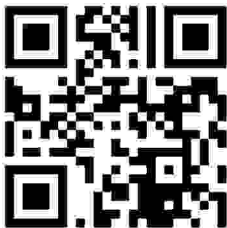
Доступно только в некоторых странах.

СОВМЕСТИМОСТЬ СО СМАРТФОНАМИ

Вы можете посмотреть список совместимых смартфонов, планшетов и т.п. на сайте:

www.widex.com/BEYOND

Вы также можете использовать этот



ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК QR-КОД

Ниже приведены рекомендации того, что следует сделать, если ваш слуховой аппарат работает неадекватно. Если эти рекомендации не помогут, обратитесь к специалисту.

Проблема	Возможная причина	Решение
Слуховой аппарат молчит	Слуховой аппарат не включен	Убедитесь, что крышка батарейного отсека закрыта полностью
	Батарейка разрядилась	Вставьте новую батарейку
Недостаточная громкость слухового аппарата	В ухе скопилась сера	Обратитесь к врачу
	Изменилось со-стояние слуха	Обратитесь к своему специалисту/врачу
Слуховой аппарат постоянно свистит	В ухе скопилась сера	Обратитесь к врачу
Слуховые аппараты работают не синхронно	Пропала связь между слуховыми аппаратами	Выключите и включите слуховые аппараты

Проблема	Возможная причина	Решение
Слуховые аппараты не реагируют на изменение громкости или переключение программы на дополнительном устройстве	<ul style="list-style-type: none"> а. Устройство находится вне зоны действия б. Рядом наблюдается сильное электромагнитное воздействие в. Отсутствует сопряжение между устройством и слуховыми аппаратами 	<ul style="list-style-type: none"> а. Расположите устройство ближе к слуховым аппаратам б. Выйдите из поля электромагнитного воздействия в. Обратитесь к вашему специалисту, чтобы узнать, проведено ли сопряжение устройства со слуховыми аппаратами
Вы слышите неровную речь через слуховые аппараты или не слышите речь от передающего слухового аппарата.	<ul style="list-style-type: none"> а. В одном из слуховых аппаратов не работает батарейка б. Рядом наблюдается сильное электромагнитное воздействие 	<ul style="list-style-type: none"> а. Замените батарейку в одном или обоих слуховых аппаратах б. Выйдите из поля электромагнитного воздействия

ПРИМЕЧАНИЕ

Эта информация касается только слуховых аппаратов. Обратитесь к "Модули ушных вкладышей для слуховых аппаратов Widex", если вам нужна информация об ушных вкладышах. Если проблема осталась, обратитесь к специалисту.

НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Директивы ЕС

Директива 1999/5/ЕС

Настоящим Widex A/S подтверждает, что B-F2 отвечает основополагающим требованиям Директивы 1999/5/ЕС.

Копию Декларации о соответствии можно найти на сайте:

<http://widex.com/doc>



N26346

Информация об утилизации

Слуховые аппараты и аксессуары к ним нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Слуховые аппараты, батарейки и аксессуары должны утилизироваться в специальных местах, предназначенных для утилизации электронного оборудования.

Положения FCC и IC

FCC ID: TTY-BF2

IC: 5676B-BF2

Заявление Федеральной Комиссии Связи США

Данное устройство отвечает пункту 15 правил ФКС. Должны соблюдаться следующие условия:

- (1) Это устройство не должно вызывать помехи и
- (2) должно принимать любые возникающие помехи.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Данное устройство было протестировано, в результате чего было установлено, что оно соответствует предельным значениям устройства класса В, согласно пункту 15 правил ФКС. Эти пределы установлены с целью предоставления адекватной защиты от вредных помех жилых помещения. Данное устройство производит, использует и может излучать радиочастоты и, если оно используется без соблюдения инструкций, может вызывать помехи в работе радиоустройств. Однако нет гарантии, что эти помехи не возникнут в конкретном помещении. Если это устройство не вызывает помех и не мешает приему теле- и радиосигналов (это можно проверить, выключив и включив устройство), пользователь может попытаться убрать помехи следующими способами:

- Поменять направление принимающей антенны.
- Увеличить расстояние между устройством и ресивером.
- Подсоединить оборудование к розетке другого контура тока, отличного от того, к которому подключен ресивер.
- Обратиться к дилеру или опытному технику за помощью.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Устройство отвечает установленным ФКС предельным значениям облучения для неконтролируемой среды. Передатчик не должен работать рядом с другой антенной или другим передатчиком.

Любые изменения или модификации устройства, не одобренные Widex, лишают пользователя права использовать это устройство.

Заявление Министерства Промышленности Канады

Согласно положениям Министерства Промышленности Канады, этот радиопередатчик может работать только с использованием антенны типа и усиления, одобренного Министерством Промышленности Канады.

Чтобы уменьшить возможные радиопомехи для других пользователей, тип антенны и усиление должны быть выбраны так, чтобы эквивалентная мощность изотропного излучения не превышала уровень, необходимый для хорошего соединения.

Это устройство соответствует стандартам RSS Министерства промышленности Канады. Должны соблюдаться следующие условия:

- (1) Это устройство не должно вызывать помехи и
- (2) должно принимать любые возникающие помехи.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

СИМВОЛЫ

Символы, которые использует Widex A/S на упаковках медицинских изделий (этикетках, в инструкциях и др.)

Символ Название/Описание



Производитель

Продукт произведен производителем, имя и адрес которого указаны рядом с символом. В некоторых случаях указывается дата производства.



Артикул

Номер продукта по каталогу



Обратитесь к инструкции по использованию

Инструкции для пользователя содержат важную информацию, и их необходимо прочитать, прежде чем начать пользоваться продуктом.



Внимание

Текст с этим символом необходимо прочитать, прежде чем пользоваться продуктом.



Знак WEEE

Требуется особая утилизация. Для утилизации продукт должен быть отправлен в специальное место, так как материалы, из которых он изготовлен, могут представлять угрозу здоровью человека и окружающей среде.



Знак CE

Продукт отвечает требованиям директив ЕС.

Символ	Название/Описание
---------------	--------------------------



	Знак RCM
--	-----------------

	Продукт отвечает требованиям к электрической безопасности и радиочастотам для продуктов, которые поставляются в Австралию и Новую Зеландию.
--	---



	Электромагнитное воздействие
--	-------------------------------------

	Рядом с продуктом может наблюдаться электромагнитное воздействие.
--	---



Widex A/S

Nymoellevvej 6, DK-3540 Lyngby, Denmark

www.widex.com

CE 0459

Руководство №:

9 514 0344 032 #01

Выпуск:

2017-05

